

هذه الشذرة الذهبية رسالتك امسكها واحفظها مبيع  
بوشدور ذهبية سنك رسالكدر برخوش طوت وا فر بر له  
لاجل فهم التركي ولاجل تكلم اللسان التركي امسك هذا  
تركي الحق ايجون وتركي سوتلي ايجون طوت بو  
الكتاب الذهب هو كيون باقيا لا يكون فانيا مثل الذهب  
المون كتابي بوباتي اولورا لتون كي فاني اولمز  
هذا الوقت اسر كلت هل حلوا كلت ام حامضا ادخل البيت  
مخدي نريدك طلوي بيدك اشيمي كبير او ه  
هات من داخله قلّة ما اشرب واللسر قفطانك ولف حمامك  
ايجون بربروق صوكتور ايجيم و قفطانكي و دلبندكي صار  
وخذا لاجازة من اسيت نذهب لغاضي العسكر نبوس يده  
وياكدن اجازت القاضي عسكره كيد لم الفى اوبه لم  
وتكون ملازمينه تعالى قبل نذهب السوق ناخذ صوفيا

نظير

وملازملى وله لم كل اول بازاره كيد لم برصوفاه لم  
نغطيه للخياط يخيطه قفطانا وجميع خرجه نغطيه  
تردي كيد لم قفطان دكسون ودوكلى خرنجى وبره لم  
حتى يخيطه قوام انا اطلب الذهب لاسطنبول  
تاتر دكسون بن اسطنبوله كتمك استرم  
لاجل القرأة ولاجل ما نلقى اخوتى هناك وايضا واكد  
او قوتى ايجون وانك فردا شلر عمه بولشتمى ايجون و دى باباك  
هناك ولكن انا متى اطلب الذهب اخذ معى كتابا نفيسة  
انك دروكلن بن فجان كتمك استرم بلجه نفيس كتابا الورم  
وارزا وكتانا وعدسا لاجل الهدية ولكن مسكين بنى آدم  
وبريج وكنن ومرحك هدية ايجون ولكن زوالى آدم اغلى  
ينذهب لاجل المرزق ولاجل فى قفاه ابن بهرب  
رزق ايجون كيدر واجل اكسه سنه قند قچار